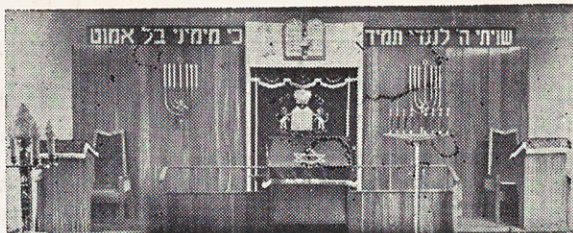


# HAKOHOL

Published bi-monthly by

**CONGREGATION BETH ISRAEL  
OF WASHINGTON HEIGHTS, Inc.**

562 West 181st Street, New York  
LORRAINE 8-3141



ADAR II 5727

MAR.-APR. 1967

VOL. XIV No. 5 (84)

## "BIS ZUR HAELFTE DES KOENIGREICHS"

**RABBI SHLOMO KAHN**

Der persische Koenig machte seiner juedischen Gemahlin ein charmantes Angebot:

"Was ist dir, Koenigin Esther, und was ist dein Gesuch? Bis zur Haelfte des Koenigreichs und es soll dir gegeben werden."

Koeniglich gesprochen, galant, wie ein echter Kavalier. Sind es aber wirklich herzliche Worte eines verliebten Gemahls? Ist es nicht auffallend, dass der Wortlaut nicht weniger als drei mal unveraendert vorkommt? Das erste mal scheint es tatsaechlich spontan und ehrlich aus liebendem Herzen zu kommen. Verwundert ueber Esther's unerwartetes und unangemeldetes Erscheinen, sah sie der Koenig und "sie gewann Gunst in seinen Augen;" es war ja seine Koenigin, die schoenste aller Frauen! Aber spaeter, beim Mahl, wiederholte der Koenig sein Angebot und noch einmal am naechsten Tag. Jetzt war

es doch sicherlich nach reiflichem Nachdenken und nicht mehr die unueberlegte Erregung. Und dennoch die selben Worte: "Bis zur Haelfte des Koenigreichs und es soll geschehen."

Ueberhaupt, kann das denn ehrlich gemeint sein? Ist ein absoluter Monarch, so wie es Ahaschwerosch war, der mit ganzer Seele an den Genuessen des Lebens hing, an Gold und Silber, an Wein und Frauen, bereit, die Haelfte seines Reiches wegzugeben? Andererseits wieder, wenn es nur leere, uebertriebene Worte waren, warum nur "bis zu Haelfte?"

Mit scharfen Augen blickt der Midrasch tief in des Koenigs Herz und findet die Antwort. Ahaschwerosch regierte Jahre nachdem der Koenig Cyrus den Juden des Perserreiches die Erlaubnis gegeben hatte, nach Eretz Israel zurueckzukehren und den

(Fortsetzung auf Seite 14)

**Bitte Denken Sie An Das**

## **PURIM — DINNER**

das am **SONNTAG, den 26. MAERZ** stattfinden wird.

**Tickets sind im office zu erhalten.**

**PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS**

## H A K O H O L

*Published bi-monthly by*  
 CONGREGATION BETH ISRAEL  
 OF WASHINGTON HEIGHTS, INC.

562 West 181st St., N. Y., N. Y. 10033  
 Tel.: LO 8-3141



Dr. Samuel Kirsch ..... *Editor*

*HAKOHOL takes no responsibility for  
 the Kasbrus of the products advertised.*

Rabbi Shlomo Kahn  
 160 Wadsworth Ave. WA 8-8806

Cantor Jack Scharenberg  
 215 Audubon Ave. LO 8-4075

Adolph Heimer, *President*  
 719 W. 180th St. WA 7-2514

Leo Stock, *Treasurer*  
 4523 Broadway SW 5-1722

Eric Hanau, *Financial Secretary*  
 24 Bennett Ave. WA 7-1948

## OFFICE HOURS

Sonntags von 10:00 bis 12:00

## Familien Nachrichten



Maseltov zu Mr. Gustav Wimpfheimer  
 zum 75. Geburtstag.

Maseltov zu Mr. Simon Stern zum 65.  
 Geburtstag.

Maseltov zu Mr. & Mrs. Gerhard  
 Goldschmidt zur Geburt einer Enkelin.

Maseltov zu Mr. & Mrs. Sidney Selig,  
 sowie Mr. Isaak Selig, zur Geburt eines  
 Enkels, bzw. Urenkels.

Maseltov zu Mr. & Mrs. Max Greilsamer  
 zur silbernen Hochzeit.

Maseltov anlaesslich der Verlobung von  
 Miss Sarah Honigsfeld & Mr. Edwin  
 Gerstley.

Maseltov anlaesslich der Barmitzvo von  
 Norman Koppel (Schabb. Tasria, 8.  
 April).

Die Gemeinde zusammen mit den An-  
 gehoerigen betrauern den Heimgang von:

Chanan Weinstein (Ramat-Gan, Bruder  
 von Mrs. Paula Neumann)

Sue Kline

Karolina Stuehler

Frieda Heyum

Hugo Hecht

Moritz Mayer

Ruth Heuman (Schwester von Mrs.  
 Ernest Kramer)

## SICHRONOM LIV'ROCHO

Ein besserer Regenschirm ist vornehm  
 und extra gut bearbeitet

vom Selbsthersteller

**D. BUCHWEITZ**  
 frueher Frankfurt a/M.

145 NAGLE AVENUE  
 (7th Ave. Sub. Sta. Dyckman St.)  
 LO 9-0481

**Donation Cards**      **Spende-Karten**  
 for any occasion      fuer jede Gele-  
 may be ordered:      genheit erhaeltlich:

**SISTERHOOD**  
 c/o MRS. LORE OPPENHEIMER

701 WEST 177th STREET  
 WADsworth 8-8773

Minimum donation fifty cents

20% Discount With This Ad

## FOTO RENT — A — CAR

4170 BROADWAY (177th STREET)

NEW YORK, N. Y. 10033

For Reservations Call:

**SW 5-3000**

1 9 6 7 C A R S

Open 24 hours a day for car returns.

9 A. M. to 8 P. M. for pick-ups.

**Any Age Driver**

**All Cars Inspected Every Day**



Associated with

**Fotopoulos Insurance Agency**  
(Your Neighborhood Insurance Broker)

SW 5-6600

~~~~~  
PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS  
~~~~~

WAdsworth 3-3687

**ALMO Haberdasher**

Fuer gute HERREN-ARTIKEL

714 WEST 181st STREET  
NEW YORK, N. Y. 10033

WA 36193

NOTARY PUBLIC

**ZEITLIN'S PHARMACY**

Israel Zeitlin, Prop.

**PRESCRIPTION SPECIALISTS**

We have a complete line of

כשר לפסח

**FREEDA VITAMINS**

also ADWE COSMETICS

Under Rabbinical Supervision

4267 BROADWAY (bet. 181 & 182 Sts.)

Next door to Coliseum Theatre

**S. BENDER & SONS**

MEAT — POULTRY — DELICATESSEN

Strictly Kosher

Under Supervision of Rabbi Dr. Breuer

1262 ST. NICHOLAS AVE.

SW 5-0716

**A — N**

**AUTO REPAIRS, INC.**

4425 BROADWAY near 190th St.  
LOrraine 7-7670

**ALL REPAIRS ON ALL  
MAKE CARS**

Tires — Tubes — Batteries  
and all Car Accessories

RUG CLEANING - FREE STORAGE  
WAND-ZU-WAND-BELAG

POLSTER MOEBEL INSURED

Elektrisch Schamponiert - Gebrauchs-  
faehig am selben Tag - Gelegenheits-  
kaeufe - Neu & Gebrauchte Teppiche -  
Bruecken - Laeufer

**A L W A**

Modern Home Cleaners, Inc.

WA 7-6438

Walter Weinberg - Res.: 942-7525

608 W. 182 ST., New York, N. Y. 10033

LO 8-0535

**A & E FURNITURE CORP.**

Inh. WALTER ABRAHAM

Das Grosse Spezialgeschaeft  
fuer Moderne Moebel  
Credenzas — Schlafzimmer  
Polstermoebel

4044 BROADWAY  
(between 170th & 171st Streets)

**ELI S. HIRSCH**

**I N S U R A N C E**

— ALL FORMS —

161 WILLIAMS STREET  
NEW YORK, N. Y. 10038

WO 4-7500

**FASS RESTAURANT**

**& DELICATESSEN**

"GLATT KOSHER"

4179 BROADWAY  
Corner West 177th St.  
WA 3-9888

Catering for all occasions  
Take home food service

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

# CHILDREN'S PAGE

## THE ADVENTURES OF

KUPSIE, THE



KIDDUSH CUP

Kupsie had a marvelous time watching. From his place of honor on the table together with the two other Kiddush cups, he could see and hear everything. And after it was over he talked excitedly with his new friends till late into the night.

"What did you like best, Kupsie?" asked little Tassie. Tassie was a small Kiddush cup, barely large enough to hold a full measure of wine. Always cheerful and playful and full of mischief, Kupsie liked him a lot.

"The food and the drinks and the songs and..."

"Whoa!" shouted friendly Tumbler. "You're supposed to pick your favorite, not the whole list."

Tumbler reminded Kupsie very much of Mr. Goblet. He was an older cup, large and mature and much more experienced than both Kupsie and Tassie. It felt good to be with him. He could always give learned advice on unfamiliar things.

"It's all so new to me," said Kupsie. "I've never been at such a festive affair."

Tassie laughed. "You'll get plenty of them in our house. Wait till Purim comes and Yomtov, especially Pesach!"

"And even every Shabbos is a happy day for us, once every week," commented Tumbler. "But the ceremony of sheva b'rochos isn't so frequent and I'm glad you saw it early in life. You'll always remember this evening, the joyous meal that bride and groom are in the company of many friends, how everyone took part in their happiness and wished them well and sang gay songs."

"And the wine! Don't forget the wine!" cried Tassie.

"That was for the seven blessings which

were pronounced after the benshen in honor of Leah's and Benny's wedding."

"And they drank it all up," Tassie concluded happily.

*(Will be continued)*



## QUIZ

No one answered the last quiz correctly. Was it THAT difficult? Here are the answers: 1) It rained for 40 days and 40 nights to punish the generation of Noah. 2) Moses prayed for 40 days and 40 nights that G'd forgive the sin of the Golden Calf. 3) For rebelling against G'd, 40 years of wandering in the desert were imposed, corresponding to 40 days of scouting by the spies. 4) "Malkus" (lashes) may not exceed 39. 5) 39 categories of "m'locho" (work activities) are forbidden on Shabbos.

Better luck on these question:

- 1) Whose name doesn't occur in the Megillo, though most important in the Purim story?
- 2) Whose name is mentioned once in Hebrew and then always in Persian?
- 3) Which name causes a lot of noise?
- 4) Which names are read very quickly?

**LIP SCHUTZ**  
**Kosher Wines**  
**And Kosher Grape Juice**

**KASHRUTH & QUALITY**

119 NORFOLK STREET  
New York City  
777-8080

# **Bennett Grocery & Dairy**

Free and Prompt Delivery

ELIAS B. SLOMOVITS, Owner

שומר שבת

4 BENNETT AVENUE

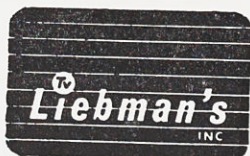
(Corner 181st Street)

New York, N. Y. 10033

Phone: WAdsworth 3-7140

**RADIO • TV**

**COLOR**



LO 9-2320

4500 BROADWAY - 192nd St.

# **MEYER'S DRESSES**

4183 BROADWAY

at 177th Street

Tel.: 923-6777

We carry Sizes

7-15      10-20      14½ - 24½

**CALL**

**LO 8-7731**

# **GOODMAN'S**

Private Car-Service for All Occasions

Airports — Piers — Cemeteries — etc.

BEACH & MOUNTAINS — RESORTS

Special Cars Only — No Collections

# **ZIGARREN**

Von Holland, Schweiz & Deutschland

Rittmeister, Wolff-Hamburg,

Rinn & Cloos, etc., etc.

Kommen Sie und besichtigen

Sie meine grosse Auswahl

# **S. BRANDT**

558 WEST 181st STREET

zw. ST. NICHOLAS & AUDUBON AVE.

Tel.: WA 7-1090

TRafalgar 4-6843

Closed Saturdays

# **LIPSTADT MEMORIAL CO.**

\* \* \*

Reasonably Priced Monuments

730 AMSTERDAM AVENUE

(near 78th Street)

# **S. CITARELLA SONS, Inc.**

WINE & LIQUOR STORE

Established - 1933

547 WEST 181st STREET

(Cor. Audubon Avenue)

Free Delivery Phone 795-3800

LOrraine 8-4534

# **B. ZIMMERMANN**

INTERIOR DECORATOR

Slip Covers, Draperies & Bedspreads

Made to Order

Closed Saturdays Open in the Evening

656 W. 183rd ST. NEW YORK 10033

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

## GEBETSZEITEN

|                                           | <i>Vorabend</i> | <i>Schacharis</i> | <i>Mincho</i> | <i>Maariv</i> | <i>Tag- Sch'ma Anf.</i> | <i>vor</i> |
|-------------------------------------------|-----------------|-------------------|---------------|---------------|-------------------------|------------|
| Schabb. Wajikro, 18. Maerz .....          | 5:45            | 8:30              | 6:05          | 6:40          | 5:10                    | 8:55       |
| Schabb. Zaw (Sochor), 25. Maerz .....     | 5:55            | 8:30 Predigt      | 6:15          | 6:50          | 5:00                    | 8:45       |
| Schabb. Sch'mini, 1. April .....          | 6:00            | 8:30              | 6:25          | 7:00          | 4:50                    | 8:35       |
| Schabb. Tasria, 8. April .....            | 6:10            | 8:30 Barmitzvo    | 6:30          | 7:05          | 4:35                    | 8:30       |
| Schabb. M'zoro, 15. April .....           | 6:15            | 8:30              | 6:40          | 7:15          | 4:20                    | 8:25       |
| Schabb. Achare (Hagadol), 22. April ..... | 6:20            | 8:30 Predigt      | 6:45          | 7:20          | 4:10                    | 8:15       |

Tanis Esther, Donnerstag, 23. Maerz

Fastenbeginn: 4:50 A. M.

Schacharis: 7:30 A. M.

Mincho: 6:00 P. M.

Fastenende: 6:45 P. M.

Purim, Sonntag, 26. Maerz

Megillo, Schabbos Abend 6:50

Sonntag frueh 7:30 A. M.

Mincho 3:45 P. M.

Rosch Chodesch Nisan, Dienstag, 11. April.

Gelegenheit zum Kaschern von Geraeten  
fuer Pesach: Sonntag, 23. April, 3-5 PM

Erew Pesach, Montag, 24. April:

Sium fuer Erstgeborene: 6:00 A. M.

Chometz-Essen verboten: 9:15 A. M.

Chometz-Besitz verboten: 10:30 A. M.

\* \* \*

Sonntags 8:00 A. M.

Montag bis Freitag 7:30 A. M.

taeglich abends 8:00 P. M.

\* \* \*

SCHIURIM:

Damen — Montag 8:30 P. M.

Herren — Dienstag 8:15 P. M.

Ladies & Gentl. Thur. 8:15 P. M.

\* \* \*

## YOUTH ACTIVITIES:

Oneg Shabbos (5-10 years)

Boys — 2:30 P. M.

Girls — 2:30 P. M.

\* \* \*

Study Groups (11 and over) Shabbos  
3:30 P. M.

Breakfast Club, Sunday 8:00 A. M.

CONTRIBUTE REGULARLY AND  
GENEROUSLY TO OUR TALMUD  
TORAH COLLECTION BOXES

ARE YOU FAITHFULLY DEVOTING  
TIME EACH DAY TO  
TORAH STUDY?



HABEN SIE TAEGLICH  
BESTIMMTE ZEITEN FUEH  
THORAH - LERNEN?

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

## **CAMP BEAVER LAKE**

**Co-Ed 4-16 — MONTICELLO, N. Y. — 80 Miles N. Y. C.**

**2 Filtered Pools - 40 Acre Private Lake - Canoeing - Sailing - Water Skiing -  
Motor Boating - Horseback Riding on Premises - Tennis - Miniature Golf -  
All Sports - Dietary Laws - Mature Staff - Doctor & Nurse - Car Service to Monticello  
High School - Tutoring Elementary & High School.**

**Directors: A. Jacobson, B. Genn, Josh Lichtiger**

**Office Address: 186 BAY 32 ST., BROOKLYN, N. Y. 11214 — CY 8-7783**

**OUR 39th YEAR**

**(For reference call Michael Blumenthal — SW 5-4966.)**

## **LAKE HOUSE HOTEL**

**WOODRIDGE, N. Y. — Phone: WOODRIDGE 132**

**Reserve now for the**

**PESACH HOLIDAYS**

**— For Reservations call LO 8-6747 (N. Y. C. Phone) —**

**The Katz Family, Ownership-Management  
KASHRUS AND SHABBOS STRICTLY OBSERVED  
NEWLY BUILT SHUL AND LOBBY**

## **E & B SUPERMARKETS**

**4190 BROADWAY (Corner 178th St.)**

**Your Friendly Neighborhood Supermarket**

**WHERE YOU COME FIRST**

**PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS**

## "POINT OF VIEW"

### A Column for the Young Adult

#### FOR SHAME!

Were you ever disturbed by the unbecoming behavior of many devout Jews in the synagogue? Isn't it disgraceful, come to think of it, how they (let's say "we" for who isn't guilty) act in the house of G'd? Don't we blush with embarrassment when we compare this to the dignified behavior in less sanctified places: public library, museum, visiting another's home, or — we're told — the atmosphere in a church or Reform synagogue?

Why is this so?

First of all, it's wrong. Undeniably, unjustifiably, inexcusably wrong. We ought to hang our heads in shame and resolve at once to stop, and mend our ways. Yet there's reason to the chaos, though we in no way condone it.

An old, old truth has it, that familiarity breeds informality. We watch ourselves like hawks when speaking to the school principal, the firm's president or the prospective father-in-law. But we let our hair down in careless abandon when we're with parents, spouse or friends. Yet who's dearer to us, the relatives or the strangers?

Visiting G'd on rare occasions, entering the Almighty's home as guests, will certainly instil awe and reverence. The stranger remains on his best behavior throughout the "interview." But, knowing G'd as a constant Companion, an intimate Confidant with Whom conversation (prayer) flows smoothly, with Whom we're on reciprocal visiting basis (we go to His house and He is a regular, welcome Presence in ours), why, such familiarity does invite a relaxing of formality.

Mind you, it's wrong. We shouldn't act that way. The Shul ought not to be treated as an extension of our living room. But don't you see how easily we can be carried away by our homelike feeling toward G'd and G'd's house?

We pray to G'd not only in the synagogue but also at home. And in the most informal circumstances! In bed, for example, when we wake up, we thank Him for restoring to us our consciousness ("mo-de ani"). At the bathroom door we thank Him for the smooth functioning of our body ("asher yotzar"). At the table we pronounce b'rochos and say the ben-shen. And often, after prayer, we catch ourselves thinking: "Dear G'd: So long now. I'll be back soon."

Unquestionably, our conduct in the synagogue is unbecoming. But isn't there the love of a devoted child in our disrespect?

#### ESPLANADE CATERERS

FAN ZISKIN

Under (U) Supervision

Glatt Kosher

HOTEL ESPLANADE

305 West End Avenue

New York, N. Y.

TR 4-5000

TR 3-8899

#### BARTON'S

FAMOUS FOR CONTINENTAL  
CHOCOLATES, COOKIES, ICE CREAM  
& SHERBERT

Shomer Shabbos

Franchise Owner

JOSEPH YOUNGER

657½ WEST 181st STREET

We Mail All Over

## EAGLE DAY CAMP

NANUET, NEW YORK

A private estate for our day campers only

Boys and Girls — 4-14 years

2 filtered Hollywood swimming pools, Hot kosher lunches, Door-to-Door transportation, All athletic facilities.

RABBI A. RESPLER, Director

83-44 Lefferts Boulevard

Kew Gardens, N. Y. 11415

Tel.: HI 1-3144

## HIRSCH & SONS

JUEDISCHES BEERDIGUNGS-INSTITUT

Vollstaendige Erledigung aller Beerdigungs-Einzelheiten zu niedrigen Preisen in allen Teilen New Yorks

ANERKANNT VON DEUTSCH-JUEDISCHEN GEMEINDEN

Grabstaetten auf allen Friedhoeften

Neue, moderne eingerichtete Chapel (nahe Washington Heights)

1225 JEROME AVE. (Ecke 167th St.)

Tel.: WYandotte 2-2000

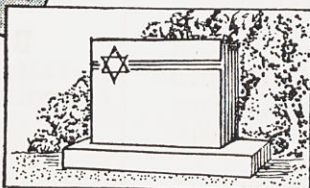
*Parkway*

**Monuments**

NATHAN and GERRY MALISDORF

INC.

Large Display  
Select Barre  
Granite Memorials  
Rock Of Ages  
Materials



Manufacturers of  
MODERN  
MONUMENTS  
AND  
MARKERS

**LUdlow 3-6461**

1740 WASHINGTON AVE. near 174th ST. BRONX 57

## Die Gemeinde berichtet...

...dass am 10. Januar Vorstandswahl der Sisterhood stattfand und sich der Vorstand nunmehr folgend zusammensetzt:

Mrs. Herta Spiegel, Acting Vice-Pres.

Mrs. Ida Kaufherr, Honorary Pres.

Mrs. Lore Oppenheimer, Treasurer

Mrs. Paula Neumann, Rec. Secretary

Miss Rosel Hirsch, Asst. Treasurer

Board Members: Mrs. Herta Baer, Mrs. Ida Goodman, Mrs. Irene Heimer, Mrs. Hanna Kayem, Mrs. Lilly Knurr, Mrs. Erika Neu, Mrs. Bertha Neuhaus, Mrs. Edith Nussbaum, Mrs. Bertha Oppenheim, Mrs. Jenni Simon, Mrs. Ada Ullman...

...dass am 29. Januar die Generalversammlung der Chevra Kadisha mit anschliessendem gemuetlichen Chevra-Essen stattfand, dass der Chevra-Vorstand sich aus folgenden Herren zusammensetzt:

Mr. Julius Liebmann, President

Mr. Leo Stock, Vice-President

Mr. Julian Lewin, Vice-President

Mr. Werner Loew, Secretary

Mr. Charles Wolff, Treasurer

Trustees: Messrs. Willy Greilsamer, Arthur Hanauer, Curt Lauter, Fritz Neuhaus, Isaak Oppenheim, Fred Schoen, Isaak Selig, Fred Stone...

...dass wegen des grossen Schneesturms der Vortrag von Dr. Nathorf am 7. Februar auf Weiteres verschoben werden musste...

...dass am Schabbos Trumo, 11. Februar, unser jaehrlicher Youth Schabbos erfolgreich durchgefuehrt wurde (siehe separaten Bericht)...

...dass der Bazaar am 18.-19.-20. Februar mit grossem Erfolg stattfand und allen zahlreichen Mitarbeitern herzlich gedankt sei...

...dass am Sonntag, den 26. Maerz, das traditionelle Purim-Dinner stattfinden wird, wozu alle Mitglieder aufgefordert werden, diesen Tag fuer unsere Gemeindefeier zu reservieren, mit Familie und Freunden am Dinner teilzunehmen und sich herzlich am Verkauf der Buecher zu beteiligen...

...dass am Sonntag, den 2. April, die Purim Party (Carnival) der Kinder stattfinden wird...

...dass am Sonntag, den 7. Mai, die Sisterhood einen Vortrag von der bekannten Journalistin Rebbetzin Esther Jungreis festgesetzt hat (siehe separate Anzeige)...

...dass Senior Gemeindemitglieder (ueber 60 Jahre alt) erbilligten Eintrittspreis zum Loew's 175th Street Movie Theatre erhalten koennen (bitte im Buero der Gemeinde darueber sich zu erkundigen)...

...dass folgenden Spendern Dank ausgesprochen wird:

Mr. Louis Jonas — ein neues Thora-Maentelchen in Erinnerung an seine selige Gattin, anlaesslich seines 80. Geburtstages

Mr. & Mrs. Fred Schoen — ein Staubsauger

Mr. & Mrs. Henry Wolf — 1 breakfast

Mr. & Mrs. Max Strauss — 1 breakfast

Mr. & Mrs. Fred Stoll — 1 breakfast...

Many thanks to the Congregation, Sisterhood, and all friends for their kindness and thoughtfulness during my stay in the hospital.

Mrs. Elsie Blumenthal  
5901 Palisade Avenue  
Bronx, N. Y. 10471

Catering to Baby — Our Specialty!  
Everything in Layettes!

Headquarters for  
CARTER'S  
The Brand Mothers Demand

SPECIAL DISCOUNT on LAYETTE!  
We carry the most welcome  
BABY GIFTS!

EDINGER'S  
4225 BROADWAY (179th St.)  
Near Bus Terminal

Open Sundays from 11-5  
Tel.: WA 7-3731

**C A R O L Y N**  
**IS UPTOWN'S MOST BEAUTIFUL DRESS SHOP**

Will serve you in

**Juniors, Petites, Misses, & Youthful Half-Sizes.**

Featuring the largest selection in Washington Heights in  
**COATS — SUITS — DRESSES — RAIN & SPORTSWEAR**

Well known for our one & two pc. imported and domestic  
**Wool and Silk Knit Dresses**



Our Fashion Show will be on  
**MARCH 8th**  
with the latest styles for spring



**CAROLYN DRESS SHOP**

4231 BROADWAY  
between 179th & 180 th Sts., near Bus Terminal  
Expert Alterations on Premises

The Sisterhood takes pleasure in announcing

that it has arranged for a lecture by

**REBBETZIN ESTHER JUNGREIS**

Noted Lecturer, Writer & Columnist for "The Jewish Press"

on **SUNDAY, MAY 7th at 3 P. M.**

**EVERYBODY WELCOME**

**PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS**

## FREMDWOERTER DIE NICHT FREMD SIND

Jede Sprache hat eine Anzahl von Ausdruecken, die eigentlich nicht zur Sprache gehoeren. Uneingeladene Gaeste sind's, die sich heimlich reingeschlichen haben. Aber nachdem sie sich laengst haeuslich niedergelassen haben, zaehlen sie doch zur Familie.

Was 'm'schugge' ist, weiss jeder. Mit Belieben benuetzt man das Wort, denn es klingt ulkig und nicht so hart wie "ver-rueckt." Jemandem "du bist m'schugge" zuzurufen ist allerdings kein Kompliment, aber doch nicht so beleidigend wie die deutsche Uebersetzung dieses hebraeischen Wortes.

Ja, es ist ein hebraeisches Wort, kommt schon in der Thora vor, in dem schrecklichen "Tochocho"-Kapitel, wo die Verwuensungen aufgezaehlt werden:

וְהָיִיתָ מְשֻׁגָּעַ מִמְּרָאָה עֵינֶיךָ אֲשֶׁר תִּרְאֶה

"Du wirst wahnsinning werden durch den Anblick deiner Augen, den du erblickst" (Deut. 28:34).

Auch "Schtuss" kommt aus dem Hebraeischen. Wer "beschtusst" ist, ist toericht; "Schtuss" ist der Unsinn und "Schote" der Narr.

Nun gibt es aber auch gluecklichere Ausdruecke. Etwas als "betamt" zu bezeichnen, heisst die Sache reizend zu finden. Oder schmackhaft, denn "Tam" ist "Geschmack." Heisst auch: Grund, Empfinden, Klugheit und Verstand.

Schwerer ist "bechent" ins Deutsche zu uebersetzen. Gnade — Gunst — Geneigtheit? Allerdings, aber doch nicht der eigentliche "Chen." Anmutig, schoen, lieblich? Schon besser, jedoch "bechent" ist all das und noch viel mehr.

Und was ist "bekoved?" Man weiss es, aber versuch mal es klar widerzugeben! Ehrenhaft? Ehrbar? Wuerdevoll? Vor-

nehm? Wie ein gentleman? Das stimmt alles, doch bleibt's mangelhaft. Da fehlt immer noch der "Tam" und der "Chen" — "bekoved" ist ein ganzer Begriff und, es bleibt dabei, "bekoved" ist halt nichts anderes als — "bekoved!"

## MEMORIAL TABLETS



The Yahrzeit of the following will be observed on our Memorial Tablets:

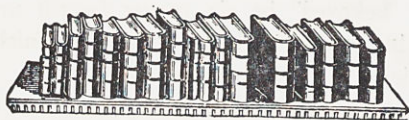
|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Gustav Bendheim .....     | 1. Nisan  |
| Paula Kalter .....        | 2. Nisan  |
| Josef Haas .....          | 2. Nisan  |
| Sally Nauman .....        | 10. Nisan |
| Johanna Koestrich .....   | 11. Nisan |
| Samuel Hirschheimer ..... | 15. Nisan |
| Fred Marx .....           | 16. Nisan |
| Aron Gottlieb .....       | 23. Nisan |
| Sarah Berney .....        | 23. Nisan |
| Fanny Auerhann .....      | 28. Nisan |
| Martha Seligmann .....    | 29. Nisan |

Honor the memory of your loved ones with a memorial plaque in the Synagogue

We want to express our most sincere thanks to all our good friends who showed their sympathy at the passing of our dear husband and father, Hugo Hecht.

Anna Hecht and  
Son Guenther &  
Family.

## DIE SCHIUR-ECKE



Wussten Sie...

...dass man Lebensmittel nicht mutwillig verderben darf und man nicht auf am Boden liegende Speisereste, besonders Brosamen, treten darf?

...dass man am Schabbos und Yomtov einen dauerhaften Knoten weder knoten noch loesen darf?

...dass es selbstredend erforderlich ist, beim Beten gehoerig gekleidet zu sein, dass es aber auch zur Wuerde des Gebetes gehoert, sich so anzuziehen wie wenn man fremde Gaeste erwartet, um G'ttes Kowod nicht geringer als Menschenehre zu schaetzen?

...dass man an Purim die Megillo zwei mal hoeren muss, sowohl abends als auch bei Tag (Abend allein genuegt nicht)?

...dass die B'rocho "bo-re p'ri ho-etz," die man ueber Baumfruechte spricht, nicht von der Hoehe des Baumes abhaengt, sondern davon, ob die Pflanze ueberwintert, dass deshalb, zum Beispiel, der Blaubeerstrauch obwohl er nieder ist, als "ho-etz" gilt, waehrend die Bananenstaude, trotz ihrer Hoehe, "ho-adomo" ist?

## STUFENLIED

Wohlgeboren — das wiegt nicht schwer,  
Wohlerzogen — das ist schon mehr.  
Wohlverheiratet — das ist sehr viel,  
Wohlgestorben — das ist am Ziel.

(Fortgesetzt von Seite 1)

Tempel G'ttes wieder zu errichten. Wegen Verleumdung feindlicher Nachbarn musste jedoch der Bau unterbrochen werden und so blieb die Pracht Jerusalems, das Bes haMikdosch, jahrelang unvollendet.

Cyrus, und spaeter Achaschwerosch, waren sich der Bedeutung des Heiligtums gut bewusst. Der Tempel mit seinem herrlichen G'ttesdienst vermag in sich die unwiderstehbare Anziehungskraft, die Juden der Welt stolz und eng zu vereinen. Dieses sollte auf alle Faelle vermieden werden.

Achaschwerosch hatte zwar keine Ahnung, dass seine Koenigin Juedin war, aber am persischen Hof war es schon sprichwoertlich geworden, alle Bitten fuer die Vollendung des Tempelbaus zurueckzuweisen. Und auch zu seiner Koenigin sagte er, mit vorsichtiger Diplomatie: Alles was du wuenscht, sei dir gewaehrt, nur das eine nicht, das Heiligtum der Juden.

"Bis zur Haelfte des Koenigreichs," sprach er, denn, selbst beim Nichtjuden war es bekannt, Tempel und Synagoge und G'ttesdienst bedeuten Mittelpunkt juedischen Lebens. In der "Haelfte," im Zentrum, ist das G'ttliche.

So war es von jeher in unserem Volke, so muss es sein. Beschaeumend waere es, wenn wir uns von Aussenstehenden belehren lassen muessten, wie wir uns zu verhalten haben. Achaschwerosch hat richtig gesehen. Sollen wir zurueckstehen?

WA 3-4155 After 9 p. m. LO 8-2409

### GIFT CENTER CARL KATZENSTEIN

PRACTICAL AND SELECTED GIFTS

Lamps - Crystal - China  
Bric-A-Brac - Silver - Jewish Religious  
Articles - SEDER-SCHUESSEL

4173 BROADWAY (bet. 176 & 177 Sts.)  
NEW YORK, N. Y. 10033

## — Youth Activities —

The second decade of annual Youth Shabbos events was initiated last Parshas Trumo, on February 11th. It was our congregation's tenth, and for the tenth time the synagogue resounded with youthful voices which dominated the entire services on that Shabbos.

Torah Reading was divided among an imposing array of boys: Jeffrey Katz, Lenny Fuld, Larry Nussbaum, Julian Hamburger, Joseph Wolf, Milton Lamm, Mark Adler, Jerry Loeb, and Milton Sussman, who also read the Haftoro. ....

As the years go on and more and more of our boys reach Barmitzvo age, participation becomes a contest, whereby the younger generation strongly asserts itself, forcibly "retiring" the "older" ones.

Alvin Neu was at the Omud throughout the day, leading the congregation in the prayers on Friday evening, Shabbos morning and afternoon.

Jeffrey Katz, president of the Breakfast Club, delivered the sermon. Paul Mannasse and Allen Wolf assisted as ushers. A vote of appreciation goes to Larry Nussbaum who worked for several weeks, supervising and training the Torah readers and arranging for a smooth, orderly and dignified service.

A kiddush followed the services, sponsored and prepared by the ladies of the Parents-Association, assisted by several youthful hostesses.

\* \* \*

For Purim, note this information:

On the Shabbos before Purim (March 25) everyone is obligated to be in Shul to listen to the reading of Parshas Zochor, reminding us to wage eternal war on the wickedness of Amalek.

The Fast of Esther is observed this year on Thursday, March 23rd.

Purim is on Sunday, March 26th. On Shabbos night the Megillo is read (6:50 P. M.) and again on Sunday morning (7:30 A. M.) both readings are obligatory.

On Sunday everyone must send to at least one friend two edible gifts; to at least two needy persons (or organizations) a charity donation; to eat the Purim meal.

The congregation's Purim Dinner will take place on Purim.

The Purim Carnival will be on Sunday, April 2nd.

### FLEISCHMAN, HEYMAN & CO., INC.

MEAT - POULTRY - PROVISIONS  
WHOLESALE & RETAIL

גלצט כשר

Under Supervision of  
Rabbi Dr. Joseph Breuer

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| 1530 St. Nicholas Ave. | 342 Audubon     |
| bet. 186 & 187th Sts.  | Cor. 182nd St.  |
| N. Y. 33, N. Y.        | N. Y. 33, N. Y. |
| WA. 3-3345             | WA. 7-0809      |

WE DELIVER

### EAGLE CHOCOLATE CO.

714 WEST 181st STREET

Phone: WA 3-5140

Ihre Bezugsquelle fuer die schoensten  
PURIM GESCHENKE

in Chocoladen, Bonbons, Cookies und  
anderen praktischen Geschenkartikeln

We carry Astor & Erba

S. LOWENFELS

WAdsworth 7-6535

### FRANKS PASTRY SHOP

Under Supervision of  
Rabbi Dr. Joseph Breuer

4234 BROADWAY, bet. 179 & 180 Sts.

MARTIN FRANK

STOREWIDE  
CLEARANCE SALE

All Merchandise Drastically Reduced\*

- Reductions up to 40%.
- Additional 10% off with this ad on all HOOVER products.
- Annual factory authorized MAGNAVOX once a year clearance sale. Reductions on color and black & white televisions stereo and TV combinations. Savings up to \$100.
- Fantastic values.

**Max Goldschmidt & Son** INC

650 WEST 181st ST.

Near Broadway

WA 7-2383-4

"After the SALE it's the SERVICE that Counts"

\* Except where prohibited by Manufacturer.

"BALSHON" Printing & Offset Co., 480 Sutter Avenue, Brooklyn, N. Y. 11207 — EV 5-3278

**HAKOHOL**

562 West 181st Street  
New York, N. Y. 10033

Non Profit Org.  
U. S. POSTAGE  
PAID  
New York, N. Y.  
Permit No. 13456